



## FORUM D'OC DE PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

Oustau de Prouvènço-Ostau de Provença. 8 bis, av. Jules Ferry.

13100 Aix en Provence

contactforumdoc@gmail.com forumdoc.org/fr/

Guy REVEST  
Majoral du Félibrige  
Président du Forum d'Oc

Le 15 novembre 2021

à Monsieur le Recteur  
de l'Académie d'Aix-Marseille

OBJET : Plaquette promotionnelle pour l'enseignement du provençal

Monsieur le Recteur,

Nous avons pris connaissance de la plaquette intitulée « Apprendre le provençal », et nous vous savons gré de cette initiative, qui témoigne de votre incontestable intérêt pour notre langue régionale, ainsi que du travail effectué par l'équipe de professeurs qui en a proposé les contenus.

Dans un précédent courrier daté du 21 mai 2021, nous vous exprimions déjà notre satisfaction pour ce projet qui nous a été présenté au Conseil Académique de la langue régionale dont nous sommes membres, tout en vous signalant un certain nombre de réserves sur les contenus. Nous déplorons que, hormis une infime retouche, il n'en ait été tenu aucun compte dans l'édition de la plaquette.

Nous ne nous serions pas permis de les exprimer s'il s'agissait de détails mineurs. Or les rédacteurs de la plaquette ont choisi de privilégier une vision de notre langue et de notre culture régionales qui est loin d'être majoritaire parmi les personnes informées qui s'attachent à leur promotion.

Comme l'avait déjà affirmé le Conseil Régional dans la précédente mandature et comme il vient de le réaffirmer, l'Académie d'Aix-Marseille comporte deux ensembles linguistiques, le provençal et le gavot ou alpin ; la région académique en comporte un troisième, le niçard. En se limitant au provençal, la plaquette réduit sa portée ou provoque un sentiment d'exclusion.

La carte de la page 6 qui présente les langues de France dénomme la nôtre « Langues d'oc » au pluriel. Ce choix n'est ni anecdotique, ni



anodin. Il contredit d'abord la seule appellation choisie par le Ministère de l'Education Nationale et la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, à savoir « occitan-langue d'oc » au singulier. Il implique ensuite l'affirmation que l'occitan-langue d'oc n'est pas une langue, mais une familles de langues, comme les langues romanes, les langues indo-européennes ou les langues sémitiques. L'absurdité de ce choix saute aux yeux au vu du haut degré d'intercompréhension entre les différentes expressions de la langue d'oc. Il tend à enfermer le provençal à son territoire d'usage, alors que son apprentissage ouvre sans discontinuité à tout l'ensemble d'oc. Enfin, il est en contradiction totale avec l'affirmation constante des deux courants culturels qui promeuvent en Provence-Alpes-Côte d'Azur notre langue régionale : le Félibrige, fidèle en cela à la pensée de Frédéric Mistral, et le courant occitaniste.

Ces deux courants qui se partagent les préférences des défenseurs de la langue dans notre région, le Forum d'Oc s'est donné pour mission de favoriser au maximum leurs convergences dans un esprit de concorde et de respect mutuel. Vous avez pu voir la vivacité des réactions qui s'expriment quand l'un des deux se sent nié dans sa légitimité. Nous regrettons de le dire, mais des choix qui frisent la mesquinerie entachent certains aspects de la plaquette. Le soin mis à minimiser et à brouiller la relation du provençal avec le reste de la langue d'oc, la frilosité à citer plus qu'un seul auteur provençal fidèle au courant occitaniste (unique concession à nos remarques !), tout comme l'exclusion quasi absolue de la graphie classique sur les 22 pages de la plaquette, ne sauraient être pour nous des choix admissibles.

Ces options ne nous paraissent pas correspondre aux intentions que vous avez démontrées en manifestant, en tant que représentant d'un grand service public national, un esprit d'ouverture à la diversité des conceptions de la langue et la volonté de les aider à s'exprimer en se complétant mutuellement, au lieu de chercher à bâillonner les divergences. C'est pourquoi nous exprimons le vœu d'être mieux entendus à l'avenir, ce qui est le sens de notre présence au CALR.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Recteur, l'expression de notre respectueuse considération.

Guy REVEST  
Majoral du Félibrige  
Président du Forum d'Oc

*Contacts : Guy Revest 06 75 86 57 92 [guy.revest@gmail.com](mailto:guy.revest@gmail.com)*